A/CN.9/WG.II/WP.95

19 November 1997

ARABIC

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي
الفريق العامل المعنى بالمارسات التعاقدية الدولية
الدورة الثامنة والعشرون
نيويورك ، ٢ - ١٣ آذار/مارس ١٩٩٨

جدول الأعمال المؤقت

- ١ انتخاب أعضاء المكتب
- ٢ اقرار جدول الأعمال
- ٣ اعداد مشروع اتفاقية بشأن الاحالة في التمويل بالمستحقات
- ٤ مسائل أخرى
- ٥ اعتماد التقرير

ملاحظات بشأن جدول الأعمال المؤقت

يواصل الفريق العامل المعنى بالمارسات التعاقدية الدولية ، في هذه الدورة ، أعماله لأجل اعداد قانون موحد بشأن الاحالة في التمويل بالمستحقات ، وذلك عملا بمقرر اتخذه اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين (فيينا ، ٢ - ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٥) .^(١)

وكان قرار اللجنة القاضي بالاطلاع بأعمال بشأن الإحالة في التمويل بالمستحقات قد اتخذ استجابة لاقتراحات قدمت إليها ، وذلك خصوصا في مؤتمر الأونسيترال حول "القانون التجاري الموحد في القرن الحادي والعشرين" (الذي عقد في نيويورك مقتربا بالدوره الخامسة والعشرين ، ٢١ - ١٧ أيار/مايو ١٩٩٢) .

^(١) الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخمسون ، الملحق رقم ١٧ (A/50/17) ، الفقرات ٣٧٤ إلى

وقد نظرت اللجنة ، في دوراتها السادسة والعشرين الى الثامنة والعشرين (١٩٩٣ الى ١٩٩٥) ، في ثلاثة تقارير أعدتها الأمانة عن مشاكل قانونية معينة في مجال حالة المستحقات (A/CN.9/378/Add.3) و A/CN.9/397 و A/CN.9/412 . وخلصت اللجنة بعد النظر في تلك التقارير الى أنه من المستحب والمفید أن تعد مجموعة قواعد موحدة يكون الغرض منها إزالة العقبات القائمة في مجال التمويل بالمستحقات والناشرة عن عدم اليقين الموجود في عدة نظم قانونية بشأن صحة الاحالات عبر الحدود (حيث لا يكون المحيل والمحال إليه والمدين في بلد واحد) ، وبشأن ما يترتب على هذه الاحالات من آثار تجاه المدين وتجاه الغير .^(٢)

وببدأ الفريق العامل أعماله في دورته الرابعة والعشرين (فيينا ، ٨ - ١٩ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٩٥) بالنظر في عدة مشاريع أولية لقواعد موحدة ، تضمنها تقرير الأمين العام المعون "مناقشة القواعد الموحدة ومشروعها الأولي" (A/CN.9/412) . وفي تلك الدورة جرى حث الفريق العامل على السعي الى التوصل الى نص قانوني يهدف الى زيادة توافر الائتمان بتكليف زهيدة (A/CN.9/420 ، الفقرة ١٦) .

وواصل الفريق العامل في دوراته الخامسة والعشرين الى السابعة والعشرين (نيويورك ، ٨ - ١٩ تموز / يوليه ١٩٩٦ ، وفيينا ، ١١ - ٢٢ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٩٧) ،^(٢) أعماله بالنظر في صيغ مختلفة لمشروع القواعد الموحدة وربت في مذكرات أعدتها الأمانة (A/CN.9/WG.II/WP.87) و A/CN.9/WG.II/WP.89 و A/CN.9/WG.II/WP.93 . وفي تلك الدورات ، اعتمد الفريق العامل تصورات للعمل مفادها أن النص الذي يجري إعداده سيتخذ شكل اتفاقية (A/CN.9/432 ، الفقرة ٢٨) وسيشمل أحكاما بشأن تنازع القوانين (A/CN.9/434 ، الفقرة ٢٦٢) تتناول ، على وجه الخصوص ، مسألة الأولوية (A/CN.9/445 ، الفقرتان ٢٧ و ٣١) .

ويتألف الفريق العامل من جميع الدول الأعضاء في اللجنة ، وهي :

الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، إسبانيا ، أستراليا ، أكرادور ، ألمانيا ، أوروجواي ، أوغندا ، جمهورية ايران الاسلامية ، ايطاليا ، البرازيل ، بلغاريا ، بولتسوانا ، بولندا ، تايلند ، الجزائر ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، سلوفاكيا ، سنغافورة ، السودان ، شيلي ، الصين ، فرنسا ، فنلندا ، الكاميرون ، كينيا ، مصر ، المكسيك ، المملكة العربية السعودية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النمسا ، نيجيريا ، الهند ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

(٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، النورة الثامنة والأربعون ، الملحق رقم ١٧ (A/48/17) ، الفقرات ٢٩٧ الى ٣٠١ ; والوثائق الرسمية للجمعية العامة ، النورة التاسعة والأربعون ، الملحق رقم ١٧ (A/49/17) ، الفقرات ٢٠٨ الى ٢١٤ ، والوثائق الرسمية للجمعية العامة ، النورة الخمسون ، الملحق رقم ١٧ (A/50/17) ، الفقرات ٣٧٤ الى ٣٨١ .
(٢) كان مقررا أصلا أن تعقد الدورة السابعة والعشرون في نيويورك في الفترة من ٢٢ حزيران /يونيه الى ٣ تموز / يوليه ١٩٩٧ ، ولكن تعين تغيير موعدها ومكانها نتيجة لقرار الجمعية العامة أن تعقد دورتها الاستثنائية التسعين حول جدول أعمال القرن ٢١ في نيويورك في الفترة من ٢٢ الى ٢٧ حزيران /يونيه ١٩٩٧ .

البند ١ : انتخاب أعضاء المكتب

يتولى أن يقوم الفريق العامل ، وفقاً للممارسة المتبعة في دوراته السابقة ، بانتخاب رئيس ومقرر .

البند ٣ : اعداد مشروع اتفاقية بشأن الاحالة في التمويل بالمستحقات

سيعرض على الفريق العامل مذكرة من الأمانة تتضمن مواد منقحة من مشروع الاتفاقية المتعلقة بالاحالة في التمويل بالمستحقات (A/CN.9/WG.II/WP.96) ، ويتوخى أن يستعملها أساساً لمداولاته .

وسوف تتوفر في الدورة الوثائق التالية :

(أ) تقرير الفريق العامل المعنى بالممارسات التعاقدية الدولية عن أعمال دورته السابعة والعشرين : (A/CN.9/445)

(ب) تقرير الفريق العامل المعنى بالممارسات التعاقدية الدولية عن أعمال دورته السادسة والعشرين : (A/CN.9/434)

(ج) مذكرة من الأمانة : تعليقات المراقب عن جمعية التمويل التجاري : (A/CN.9/WG.II/WP.91)

(د) مذكرة من الأمانة : ملاحظات المكتب الدائم لمؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص : (A/CN.9/WG.II/WP.90)

(ه) مذكرة من الأمانة : المواد المنقحة من جديد من مشروع اتفاقية الاحالة في التمويل بالمستحقات (A/CN.9/WG.II/WP.89) :

(و) تقرير الفريق العامل المعنى بالممارسات التعاقدية الدولية عن أعمال دورته الخامسة والعشرين : (A/CN.9/432)

(ز) مذكرة من الأمانة العامة : المواد المنقحة من مشروع القواعد الموحدة بشأن الاحالة في التمويل بالمستحقات (A/CN.9/WG.II/WP.87) :

(ح) تقرير الفريق العامل المعنى بالممارسات التعاقدية الدولية عن أعمال دورته الرابعة والعشرين : (A/CN.9/420)

(ط) تقرير من الأمين العام : الحالة في تمويل المستحقات ، مناقشة القواعد الموحدة ومشروعها الأولى (A/CN.9/412) :

(ي) تقرير من الأمين العام : الجوانب القانونية لتمويل المستحقات (A/CN.9/397) :

(ك) مذكرة من الأمانة : حالة الحقوق (A/CN.9/378/Add.3) .

البند ٥ : اعتماد التقرير

يتخى أن يعتمد الفريق العامل في ختام دورته تقريراً للتقديمه إلى اللجنة في دورتها الحادية والثلاثين (التي ستعقد في نيويورك من ١ إلى ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨) .

الجلسات

ستعقد دورة الفريق العامل في مقر الأمم المتحدة في نيويورك من ٢ إلى ١٣ آذار/مارس ١٩٩٨ . وهذا سيتيح ٨ أيام عمل للنظر في بنود جدول الأعمال خلال الدورة . وليس من المقرر أن تعقد جلسة يوم الخميس ١٢ آذار/مارس ، وذلك لكي يتسعى إعداد مشروع تقرير الدورة . أما يوم الجمعة ١٣ آذار/مارس فسوف يخصص لاعتماد التقرير . وستعقد الجلسات من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠ ، باستثناء يوم الاثنين ٢ آذار/مارس ، الذي ستبدأ فيه الجلسة في الساعة ١٠/٣٠ .